32000R0475

3.3.2000 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 58/1

UREDBA SVETA (ES) št. 475/2000

z dne 28. februarja 2000

o spremembah Uredbe (ES) št. 3605/93 o uporabi Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem v prilogi Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti tretjega pododstavka člena 104(14),

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([1]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izrazi „država“, „primanjkljaj“ in „investicija“ so opredeljeni v Protokolu o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem v prilogi Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in v Uredbi (ES) št. 3605/93 ([2]) s sklicevanjem na Evropski sistem integriranih gospodarskih računov; Uredba (ES) št. 2223/96 ([3]) je ta sistem nadomestila z Evropskim sistemom nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (v nadaljnjem besedilu „ESR 95“).

(2) Opredelitev izraza „javni dolg“ iz Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem in Uredbe (ES) št. 3605/93 je treba dodatno pojasniti s sklicevanjem na klasifikacijske šifre ESR 95; pri izvedenih finančnih instrumentih, kakor so opredeljeni v ESR 95, ne obstaja nominalna vrednost, ki bi bila enaka vrednosti za druge dolžniške instrumente; tako izvedenih finančnih instrumentov ni mogoče vključiti v obveznosti, ki sestavljajo javni dolg za namene Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem; pri obveznostih, ki jih urejajo sporazumi o določitvi menjalnega tečaja, se ta tečaj upošteva pri preračunavanju v nacionalno valuto.

(3) ESR 95 podrobno opredeljuje bruto domači proizvod v tekočih tržnih cenah, kar je primerno za izračun razmerja med javno-finančnim primanjkljajem in bruto domačim proizvodom ter med javnim dolgom in bruto domačim proizvodom iz člena 104 Pogodbe.

(4) Konsolidirani javno-finančni odhodki za obresti so pomemben kazalec za spremljanje proračunskega stanja v državah članicah; odhodki za obresti so zajeti v javnem dolgu; javni dolg, o katerem morajo države članice poročati Komisiji, je treba konsolidirati znotraj državnega sektorja; višini javnega dolga in odhodkov za obresti morata biti medsebojno usklajeni; metodologija ESR 95 (točka 1.58) upošteva, da so za določene vrste analiz konsolidirani agregati pomembnejši kot skupne bruto vrednosti; treba je razjasniti na kakšen način države članice Komisiji dajejo podatke o odhodkih za obresti.

(5) Opredelitve in klasifikacijske šifre ESR 95 se lahko revidirajo zaradi uskladitve nacionalnih statistik ali iz drugih razlogov; o revizijah ESR 95 ali spremembah njene metodologije odloča Svet ali Komisija v skladu z določbami o pristojnosti in postopku iz Pogodbe in Uredbe (ES) št. 2223/96.

(6) Člen 8(2) Uredbe (ES) št. 2223/96 določa, da se še naprej uporablja prejšnji Evropski sistem integriranih gospodarskih računov za poročila držav članic Komisiji v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v prehodnem obdobju do poročanja 1. septembra 1999 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 3605/93 se spremeni kakor sledi:

1. Člena 1 in 2 se nadomestita z naslednjim besedilom:

([1]) Mnenje z dne 17. februarja 2000 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).
([2]) UL L 332, 31.12.1993, str. 7.
([3]) UL L 310, 30.11.1996, str. 1.

„*Člen 1*

1. Za potrebe Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem in te uredbe so izrazi iz spodnjih odstavkov opredeljeni v skladu z Evropskim sistemom nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (v nadaljnjem besedilu ‚ESR 95‘), sprejetim z Uredbo (ES) št. 2223/96 (*). Šifre v oklepajih se nanašajo na ESR 95.

2. ‚Država‘ pomeni sektor ‚države v širšem smislu‘ (S.13), to je ‚centralno državo‘ (S.1311), ‚federalno državo‘ (S.1312), ‚lokalno državo‘ (S.1313) in ‚sklade socialnega zavarovanja‘ (S.1314), razen tržnih dejavnosti, kot so opredeljene v ESR 95.

Izključitev tržnih dejavnosti pomeni, da sektor ‚države v širšem smislu‘ (S.13) obsega samo institucionalne enote, katerih glavna dejavnost je opravljanje netržnih storitev.

3. ‚Javno-finančni primanjkljaj (presežek)‘ pomeni neto zadolževanje (neto posojanje) (B.9) sektorja ‚države v širšem smislu‘ (S.13), kot je opredeljen v ESR 95. Obresti, ki so del javno-finančnega primanjkljaja, so obresti (D.41), kot so opredeljene v ESR 95.

4. ‚Javna investicija‘ pomeni bruto investicije v osnovna sredstva (P.51) sektorja ‚države v širšem smislu‘ (S.13), kot je opredeljen v ESR 95.

5. ‚Javni dolg‘ pomeni stanje skupnega bruto dolga v nominalni vrednosti sektorja ‚države v širšem smislu‘ (S.13), neplačanega ob koncu leta, razen obveznosti, za katere ima sektor ‚države v širšem smislu‘ (S.13) ustrezna finančna sredstva.

Javni dolg sestavljajo obveznosti sektorja države v širšem smislu v naslednjih kategorijah: gotovina in vloge (AF.2); vrednostni papirji, ki niso delnice, razen izvedenih finančnih instrumentov (AF.33) in posojila (AF.4), kot so opredeljena v ESR 95.

Nominalna vrednost obveznosti, neplačanih ob koncu leta, je njihova imenska vrednost.

Nominalna vrednost obveznosti, ki so vezane na indeks, je njihova imenska vrednost, popravljena za spremembo vrednosti glavnice, z upoštevanjem indeksa, ugotovljenega ob koncu leta.

Obveznosti v tuji valuti ali na podlagi pogodbe zamenjane iz ene tuje valute v eno ali več drugih tujih valut se preračunajo v druge tuje valute po menjalnem tečaju, dogovorjenem v teh pogodbah, in v nacionalno valuto na podlagi reprezentativnega tržnega menjalnega tečaja, ki velja na zadnji delovni dan vsakega leta.

Obveznosti v nacionalni valuti in na podlagi pogodbe zamenjane v tujo valuto se preračunajo v tujo valuto po menjalnem tečaju, dogovorjenem v teh pogodbah, in v nacionalno valuto na podlagi reprezentativnega tržnega menjalnega tečaja, ki velja na zadnji delovni dan vsakega leta.

Obveznosti v tuji valuti in na podlagi pogodbe zamenjane v nacionalno valuto se preračunajo v nacionalno valuto po tečaju, dogovorjenem v teh pogodbah.

Člen 2

Za namene Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem in te uredbe bruto domači proizvod pomeni bruto domači proizvod v tekočih tržnih cenah (BDP tc) (B.1*g), kot je opredeljen v ESR 95.

(*) Uredba Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (UL L 310, 30.11.1996, str. 1).“

2. V členu 4(2) se na koncu druge alinee izraz „podsektorjev S61, S62 in S63“ nadomesti s „podsektorjev S. 1311, S.1312, S.1313 in S.1314“.

3. Na koncu člena 5 se izraz „in odhodkov za obresti“ nadomesti z „in odhodkov za obresti (konsolidiranih)“.

4. Člen 7 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„*Člen 7*

V primeru revizije ESR 95 ali spremembe njene metodologije, o čemer odloča Svet ali Komisija v skladu z določbami o pristojnosti in postopkom iz Pogodbe in Uredbe (ES) št. 2223/96, Komisija v členih 1, 2 in 4 spremeni sklicevanja na ESR 95.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uredba se uporablja se od 1. januarja 2000.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2000

Za Svet

Predsednik

J. PINA MOURA